

# Bleibet hier

♩ = 72

Bleibet hier und wa-chet mit mir. Wa-chet und be-tet, wa-chet und be-tet.

♪ **Stay with me**, re-main here with me, watch— and pray,— watch— and pray.— / **Per-ma-ne-ce jun-to de Mi-m**. O-ra\_e vi-gi-a, o-ra\_e vi-gi-a. / **Ve-la-ré con-ti-go Se-ñor**, mien-tras yo vi-va, mien-tras yo vi-va. / **Vir-rassz még** és i-mád-kozz még! Jé-zus-sal éb-ren, vir-rassz az éj-ben. / **Zo-stań tu**, i ze mną się módl, ra-zem czu-waj-my, ra-zem czu-waj-my. / **Bo-di tu**, in čuj zdaj z\_me-noj. Čuj zdaj in mo-li, čuj zdaj in mo-li. / **Zů-stań-te** a bdě-te se mnou. Bdě-te a pros-te, bdě-te a pros-te. / **Li-ki-te** kar-tu su ma-nim, nuo-lat bu-dě-kit ir karš-tai mels-kit. / **O-stani tu** i u-za me bdij. Mo-li i bdij,— mo-li i bdij.— / **Rri-ni ktu** e pri-sni me mu lu-tu-ni e pri-sni lu-tu-ni e pri-sni. / Будь-те здесь о-стань-тесь со Мною, бди-те, мо-ли-тесь, бди-те, мо-ли-тесь. / За-ли-шисъ ѿ зи мно-ю мо-ли-сь Пиль-нуй мо-ли-ся Пиль-нуй мо-ли-ся. / **Kaa ha-ra** ra-mo-ja na-mi ke-sha na sa-li ke-sha na sa-li.

Music: J. Berthier

© Ateliers et Presses de Taizé, F-71250 Taizé-Communauté

# Bóg jest miłością

Musical score for the hymn 'Bóg jest miłością'. It consists of two systems of music. The first system has a tempo marking of quarter note = 78. The music is written for voice and piano. The lyrics are: 'Bóg jest mi - łość - cią miej-cie od - wa - gę żyć dla mi-łość-ci.' The second system continues the melody and accompaniment with the lyrics: 'Bóg jest mi - łość - cią. Nie lę - kaj - cie się.'

**Gott ist nur Lie-be.** Wagt, für die Lie-be al-les zu ge-ben. Gott ist nur Lie-be. Gebt euch oh-ne Furcht. / **God is for-give-ness.** Dare to for-give and God will be with you. God is for-give-ness. Love and do not fear. / **Deus é a-mor—** a-tre-ve-te\_a vi-ver por a-mor.— Deus é a-mor— Na-da\_há a te-mer. / **Die-vas – tai mei-lê,** bŭ-ki-te drą-sŭs mei-le gy-ven-ti. Die-vas – tai mei-lê, ne-bi-jo-ki-te. / **Di-o\_é a-mo-re** o-sa a-ma-re sen-za ti-mo-re. Di-o\_é a-mo-re. Non te-me-re mai. / **God is vol lief-de.** Durf voor die lief-de al-les te ge-ven. Durf het te wa-gen: geef je zon-der angst!

(Dieu est amour. Osez vivre pour l'amour. N'ayez pas peur. / Dios es amor. Atrevarse a vivir por amor. No hay que temer.)

Music: Taizé

© Ateliers et Presses de Taizé, Communauté, 71250 TAIZE, FRANCE

# El alma que anda en amor

$\text{♩} = 78$

The image shows a musical score for the song 'El alma que anda en amor'. It consists of two systems of music. The first system has a treble and bass staff. The treble staff contains the melody with lyrics underneath. The bass staff provides a harmonic accompaniment. The second system also has two staves. The treble staff continues the melody, with a first ending bracket over the final two notes and a second ending bracket over the next two notes. The lyrics 'can - sa. O O El' are placed under the notes. The bass staff continues the accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C).

El al-ma que an-da en a-mor, ni can-sa ni se can-sa. El

can - sa. O O El

Music: Taizé

© Ateliers et Presses de Taizé, F-71250 Taizé-Communauté

# Il Signore ti ristora

♩ = 88

The image shows a musical score for the hymn 'Il Signore ti ristora'. It consists of two systems of music. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked as quarter note = 88. The lyrics are written below the vocal line. The first system contains the lyrics: 'Il Sig - no - re ti ri - sto - ra. Di - o non al - lon - ta - na. Il Sig -'. The second system contains the lyrics: 'no - re vie - ne ad in - con - trar - ti. Vie - ne ad in - con - trar - ti. Il Sig -'. The piano accompaniment features a steady rhythmic pattern of chords and single notes.

(Le Seigneur te restaure. Dieu ne t'éloigne pas de Lui. Le Seigneur vient à ta rencontre.  
/ The Lord restores you. God does not push you away. The Lord comes to meet you. /  
El Señor te restaura. Dios no te aparta. El Señor viene a encontrarte. / Der Herr gibt dir  
neue Kraft. Gott verstößt dich nicht. Der Herr kommt, um bei dir zu sein. / Pan Cię  
odnawia. Bóg Cię nie odpycha od siebie. Pan przychodzi, by spotkać się z Tobą.  
*S. Ambroise de Milan*)

Music: Taizé

© Ateliers et Presses de Taizé, Communauté de Taizé, 71250 TAIZE, FRANCE

# La ténèbre

♩ = 88

La té - nè - bre n'est point té - nè - bre de-vant toi: la

nuit com-me le jour est lu-mière. La té -

**Que-sta not-te** non è più not-te da-van-ti\_a te: il bu-io co-me lu-ce ri-splen-de. / **Our— dark-ness** is nev-er dark-ness in your sight: the deep-est night is clear as the day-light. / **Jor-dens mør-ke** er ik-ke mør-ke Gud, for dig: som da-gens kla-re lys bli-ver nat-ten. / **Mei-e pi-me-dus** po-le pi-me si-nu ees, ja öö on sa-m a val-ge kui päev. / **La ti-nie-bla** ya no\_es ti-nie-bla an-te ti, la no-che co-mo\_el dí-a\_j-lu-mi-na. / **Heel het duis-ter** is vol van luis-ter door uwlicht, de nacht is als de dag net zo hel-der. / **Yön—synk-kyys ei o-le yö-tä** si-nul-le. Yö lois-taa kirk-ka-ut-ta-si, Her-ra. / **Nat-tens mør-ke** er ik-ke mør-ke, Gud for deg. Som da-gens kla-re lys skin-ner nat-ten. / **Z To-bą ciem-ność** nie bę-dzie ciem-na wo-kół mnie, a noc, tak jak dzień, za-ja-śnie-je. / **Na-ša te-ma** ni-kdar ni-te-mna ste-boj, Go-spod: še noč bo sta-bo sve-tla ka-kor dan. / **Ni-ti tmi-na** ti ni-je tam-na, Go-spo-de! I noč pred to-bom sja ka-o dan. / **Ve-led ó, U-ram** sö-tét é-jünk nem sö-tét: mert mint a nap-pal, fény-lik az é-jel. / **Tvo-ja lás-ka-vost'**, Pa-ne, sia-ha k\_ob-la-kom a ver-nost' tvo-ja k vý-ši-nám ne-ba. / **Před te-bou**, Pa-ne, tem-no z-trá-cí sí-lu svou, noc od-chá-zí a den jas-ně zá-ř. / **Đi tam-sa** jau ně-ra tam-sa, kai Tu đa-lia: nak-tis tar-si die-na jau nu-đvi-to. / **Jo, kjo na-të** nuk është më na-të kur je ti: er-si-ra por-si drit do ndri-ço-jë. /

អាចគន្លងលែងគន្លងបរិយ 1 វេទនាប្រាមម្យាស្តបប្បមុខត្រូវជាបទនៃប្រាមម្យាស្ត ។

(Die Finsternis ist nicht finster für dich. Die Nacht ist licht wie der Tag. / Тьма не темна пред Тобой, и ночь, как день, светла. Ps 139, 12)

Music: J. Berthier  
© Ateliers et Presses de Taizé, F-71250 Taizé-Communauté

# Nada te turbe

♩ = 72

Na-da te tur-be na-da te\_es-pan-te; quien a Dios tie - ne na-da le fal-ta.

Na-da te tur - be, na-da te\_es-pan-te: só - lo Dios ba - sta.

♪ **No-thing can trou-ble**, no-thing can frigh-ten those who seek God shall ne-ver go want-ing. God a-lone fills us. / **Frykt ik-ke me-re**, vær ei be-kym-ret. Vend deg til Je-sus, se, Her-ren le-ver! Frykt ik-ke me-re, vær ei be-kym-ret. Gud er full av nå-de! / **Nul-la ti tur-bi**, né ti spa-ven-ti: Di-o ti a-ma, nien-te ti man-ca. Nul-la ti tur-bi, né ti spa-ven-ti: so-lo Dio ba-sta. / **Ne félj, ne ag-gódj**, ne sírj ne bán-kódj: ha ti-éd l s-ten, ti-éd m ár min-den. Ne félj, ne ag-gódj, ne sírj ne bán-kódj: e-lég Ó né-ked. / **Już się nie lę-kaj**, po-rzuć zmar-twie-nia. Bo-gu za-u-faj, nic ci nie gro-zi. Już się nie lę-kaj, po-rzuć zmar-twie-nia. Bóg mi-łóś-cią jest. / **Nič te ne mo-ti**, nič ne vzne-mir-ja; če mu za-u-paš, nič ti ne manj-ka. Nič te ne mo-ti, nič ne vzne-mir-ja, saj do-volj je Bog. / **Za-što taj ne-mir**, za-što tje-sko-ba? Bog je pored te-be, vje-ruj u mi-lost. Vje-ruj u lju-bav u-skrs-log Kri-sta, za nje-ga ži-vi! / 우리 위 멀리 걱정을 멀리 주님 계시니 아쉬움 없네 우리 위 멀리 걱정을 멀리 주님 인에서 / 不再有憂慮，不再有害怕；與主在一起，什麼都不缺。不再有憂慮，不再有害怕；有主就滿足。 / **Bul ra-gal da-ra**, bul xa-la-at da-ra, Boo am-ee Yál-la, ñak-ku-loo da-ra, Bul ra-gal da-ra, bul xa-la-at da-ra, Yál-la rekk doy-na!

Music: J. Berthier

© Ateliers et Presses de Taizé, F-71250 Taizé-Communauté

# Tui amoris ignem

$\text{♩} = 72$

The image shows a musical score for two systems. The first system has a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody consists of quarter and eighth notes. The lyrics are: 'Ve - ni San - cte Spi - ri - tus, tu - i a - mo - ris i - gnem accen - de.' The bass line consists of chords. The second system has the same notation and key signature. The melody continues with the lyrics: 'Ve - ni San - cte Spi - ri - tus, ve - ni San - cte Spi - ri - tus.' The bass line continues with chords.

Ve - ni San - cte Spi - ri - tus, tu - i a - mo - ris i - gnem accen - de.

Ve - ni San - cte Spi - ri - tus, ve - ni San - cte Spi - ri - tus.

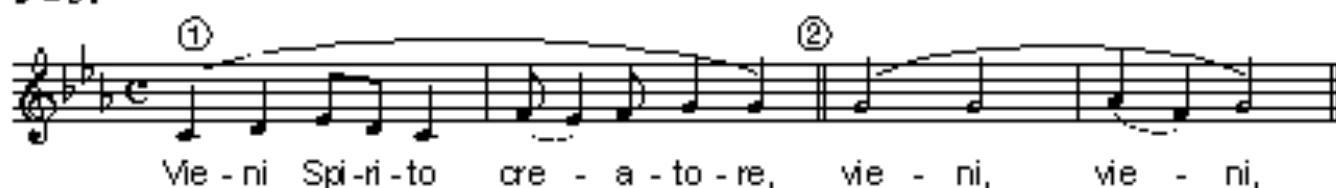
**♪ Ven, Es-pí-ri-tu de Dios** y de tu\_a-mor en-dien-de la lla-ma. Ven Es-pí-ri-tu de\_a-mor. / **Ho-ly Spir-it, come to us**, kin-dle in us the fire of your love. Ho-ly Spir-it, come to us, Ho-ly Spir-it, come to us. / Vem Es-pí-ri-to de\_A-mor, vem e **a-cen-de\_em nós o teu fo-go**. Vem Es-pí-ri-to de\_A-mor, vem Es-pí-ri-to de\_A-mor. / **Šven-to-ji Dva-sia a-teik**, tu sa-vo mei-lés ug-nj už-de-ki. šven-to-ji Dva-sia a-teik, šven-to-ji Dva-sia a-teik.

Musio: J. Berthier

© Ateliers et Presses de Taizé, F-71250 Taizé-Communauté

## Vieni Spirito creatore (canon)

♩ = 84



♪ **Come and pray in us**, Ho-ly Spir-it, come and pray in us, come and vis-it us, Ho-ly Spir-it, Spir-it, come, Spir-it, come. / **Geist der Zu-ver-sicht**, Quel-le des Tro-stes, komm und stár-ke uns, Geist der Hei-lig-keit, Quel-le der Frei-heit, Trö-ster Geist, Schöp-fer Geist. / **Ven Es-pí-ri-tu**, fuen-te de vi-da. Ven Se-ñor, ven Se-ñor. Ven Es-pí-ri-tu, fuen-te de vi-da. Ven Se-ñor, ven Se-ñor. / **Saa-vu Luo-jam-me**, e-lä-män läh-de! Hen-ki, saa-vu! Saa-vu Luo-jam-me, e-lä-män läh-de! Hen-ki, saa-vu! / **Przy-bądź, Du-chu** Stwo-rzy-cie-lu, przy-bądź, przy-bądź, przyjdź i uś-więć nas, Du-chu Świę-ty, przy-bądź, przy-bądź! / **Pri-di, Sveti Duh**, Stvar-nik živ-lje-nja, pri-di, pri-di. Pri-di Sve-ti Duh, Stvar-nik živ-lje-nja, pri-di, pri-di. / **Xel mu sell-(a) mi**, Wřc-cal ci xol yi, Wřc-cal, wřc-cal. Xel mu sell-(a) mi, Wřc-cal ci xol yi, Wřc-cal, wřc-cal! Xel mu sell mi.

Music: J. Berthier

© Ateliers et Presses de Taizé, Communauté, 71250 TAIZE, FRANCE